

RU Инструкция по эксплуатации 2-38

EN User instructions 40-75 **GOY 105 TXT**

PL Instrukcja obsługi 76-106

Grand  **InfoText**

CANDY



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

Машина имеет сертификат соответствия требованиям безопасности и электромагнитной совместимости, выданный органом по сертификации продукции ООО "НИИ-ТЕСТ" г. Москва.



Производитель - ОАО "Веста", 610035, Россия, г. Киров,
ул. Производственная, 24

Машина стиральная автоматическая бытовая модели:

СМА-5ФБ Candy GOY 105 TXT - 07S № 31002180 _____

(в нужной графе проставить номер машины)

соответствует техническим условиям ТУ 5156-002-46092527-2005

Дата выпуска " __ " _____ 20 __ г.

Штамп ОТК (клеимо приемщика)

Продана _____
(наименование торгующей организации, адрес)

Продавец _____
(Ф.И.О.) (подпись)

Штамп _____ Дата " __ " _____ 20 __ г.

Ремонтное предприятие, осуществляющее установку, гарантийный ремонт и сервисное обслуживание машины:

_____ (наименование предприятия, адрес, телефон)

Поздравляем!

Приобретя эту стиральную машину **Candy**, Вы решили не идти на компромисс: Вы пожелали лучшее.

Фирма **Candy** рада предложить Вам эту новую стиральную машину - плод многолетних научно-исследовательских работ и приобретенного на рынке, в тесном контракте с потребителем, опыта.

Вы выбрали качество, долговечность и широкие возможности, которые Вам предоставляет эта стиральная машина.

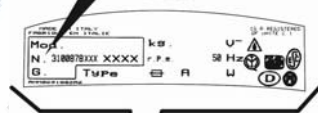
Кроме того, **Candy** предлагает Вам широкую гамму электробытовой техники: стиральные машины, посудомоечные машины, стиральные машины с сушкой, кухонные плиты, микроволновые печи, духовки, варочные панели, холодильники, морозильники.

Спросите у Вашего продавца полный каталог продукции фирмы **Candy**.

Просим Вас внимательно ознакомиться с предупреждениями, содержащимися в этой инструкции, которые дадут Вам важные сведения, касающиеся безопасности, установки, эксплуатации и обслуживания, некоторые полезные советы по лучшему использованию машины.

Бережно храните эту книжку инструкций для последующих консультаций.

При общении с фирмой **Candy** или с ее специалистами по техническому обслуживанию постоянно ссылайтесь на модель и номер G (если таковой имеется). Практически, ссылайтесь на все, что содержится в табличке.



Содержание

Страница

Введение	5
Общие сведения	5
Технические характеристики	6
Меры безопасности	7
Быстрый старт	9
Полезные советы	9
Установка	10
Краткий путеводитель по Candy Infotext	12
Первое включение	14
Описание панели управления	17
Моющие средства, добавки и их дозировка	25
Выбор программ	27
Стирка	29
Перечень программ стирки	32
Чистка и периодическое обслуживание	34
Устранение неполадок	36
Сервис	38

Перед включением машины убедитесь, что она правильно установлена и с нее снят весь транспортный крепеж, как показано в разделе "Установка".

Введение

Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и другую информацию, относящуюся к стиральной машине и ее работе.

Сохраните всю документацию для последующих консультаций или передачи другим пользователям.

Внимание!

Данная машина предназначена исключительно для бытового применения.

Рекомендации по утилизации.

Все упаковочные материалы экологически чистые и подлежат переработке. Пожалуйста, помогите утилизировать их в целях сохранения окружающей среды.

Продавец стиральной машины может подсказать Вам, как это сделать.

Если Вы прекратили пользоваться машиной, помните, что она - не бесполезный мусор. Ценные материалы могут быть переработаны.

Примечание. Отсоедините от сети питания машину, которой Вы прекратили пользоваться. Отрежьте питающий кабель вместе с вилкой. Утилизируйте их.

При утилизации старой стиральной машины убедитесь, что защелка люка не работает, чтобы дети не могли запереть себя в машине.

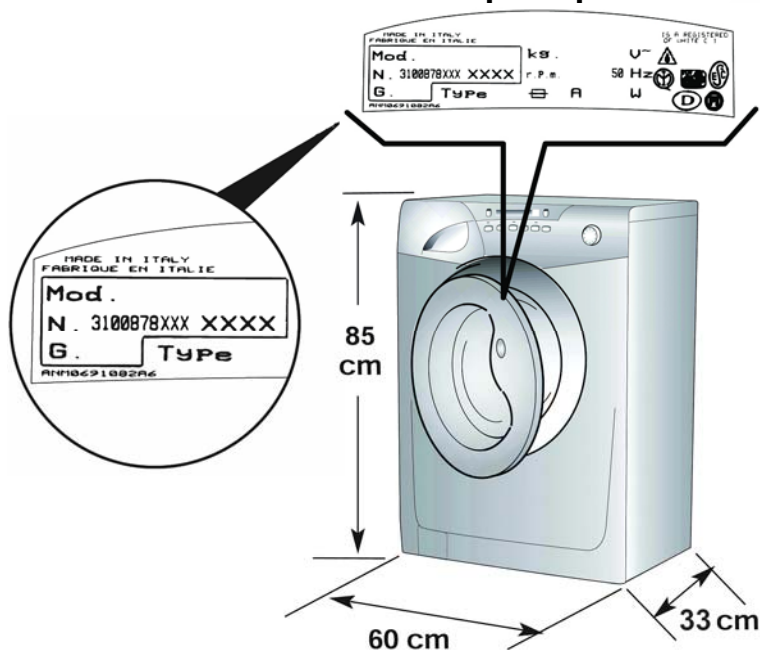
Общие сведения

При покупке убедитесь, чтобы с машиной были:

- Инструкция по эксплуатации на русском языке;
- Адреса служб технического обслуживания;
- Сертификат гарантии;
- Заглушки;
- Жесткое устройство для загиба сливного шланга;
- Наливной шланг;
- Этикетка с данными по классу машины.

Проверьте отсутствие повреждений машины при транспортировке. При их обнаружении звоните в ближайший Уполномоченный Сервисный Центр.

Технические характеристики



Загрузка (сухого белья)	кг	5	
Напряжение в сети	В	220-240	
Потребляемая мощность	Вт	1850	
Потребление энергии (программа 90°C)	кВт·ч	1,8	
Электрический предохранитель	А	10	
Нормальный уровень воды	л	6...15	
Давление в гидравлической системе	МПа	min. 0,05	max. 0,8
Скорость вращения centrifуги	об/мин	1000	

Примечание. Электрические параметры машины указаны на табличке, расположенной на передней панели в районе люка.

Знак **CE** указывает, что машина соответствует требованиям европейских стандартов, 73/23/СЕЕ и 89/336/СЕЕ, в дальнейшем замененных соответственно регламентами 2006/95/СЕ и 2004/108/СЕ с изменениями и дополнениями к ним.

Электрическое подключение и меры безопасности

Стиральная машина работает от сети однофазного переменного тока 220-240 В и 50 Гц.

Убедитесь, что электропроводка рассчитана, по меньшей мере, на 3 кВт.

Убедитесь в наличии заземления в электропроводке Вашего дома.

Затем вставьте вилку в розетку с заземлением и допустимым током 10 А.

Вилка стиральной машины и розетка в Вашем доме должны быть одного типа.

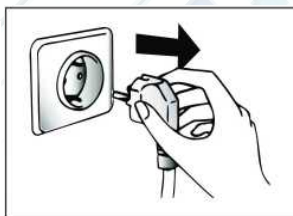
Не рекомендуется использовать тройники, адаптеры и удлинители.

Все стиральные машины Candy соответствуют нормам безопасности, предписываемым Институтом Марки Качества.

Меры безопасности

Примечание. При всех операциях по чистке и обслуживанию стиральной машины:

а. Выньте вилку из розетки;



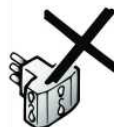
б. Не тяните за питающий кабель или за саму машину, чтобы вынуть вилку из розетки;

с. Все стиральные машины Candy должны быть заземлены. Убедитесь в том, что сеть электропитания имеет заземляющий провод, в противном случае обращайтесь к квалифицированным специалистам.

При необходимости замены питающего кабеля обращайтесь в Уполномоченный Сервисный Центр.



д. Не рекомендуется пользоваться адаптерами, тройниками и/или удлинителями.



е. Перекройте кран подачи воды;



f. Не прикасайтесь к машине влажными руками или ногами. Не пользуйтесь машиной, если Вы разуты;



g. Перед тем, как открыть дверцу, убедитесь в отсутствии воды в барабане;



Внимание!

Во время стирки вода может нагреваться до 90°C.

h. Не позволяйте детям или некомпетентным лицам пользоваться машиной без Вашего присмотра;

i. Не оставляйте машину под воздействием атмосферных явлений (дождь, прямые солнечные лучи и т.д.);

j. **Внимание!** При установке машины на ковровых покрытиях убедитесь, что вентиляционные отверстия гофрированного листа не закрыты ворсом;

k. Поднимайте машину вдвоем;



l. При перемещении машины не поднимайте ее за ручки управления или за дозатор для моющих средств. При перевозке люк не должен опираться на тележку;



m. Если машина работает неправильно или вышла из строя, выключите машину, перекройте подачу воды и не пользуйтесь ею. Для возможного ремонта обращайтесь только в Уполномоченный Сервисный Центр и требуйте использования оригинальных запчастей.



Нарушение вышеуказанных требований может привести к поломке машины.

Быстрый старт

Стирка

- Чтобы открыть люк, нажмите на клавишу в ручке люка;
- Отсортируйте белье и загрузите его в машину;
- Закройте люк;
- Поместите моющие средства в соответствующие отделения дозатора для моющих средств:
отделение "1" - для предварительной стирки, а отделение "2" - для всех остальных программ.
- Выберите программу с помощью ручки выбора программ (заданная программа отобразится на дисплее);
- При желании измените температуру воды;
- Нажмите, если необходимо, дополнительные функциональные кнопки, а затем кнопку "старт/пауза";
- По прошествии нескольких секунд машина начнет выполнение программы.

Когда стирка окончена

На дисплее появится надпись "Люк закрыт. Пожалуйста, ждите" (ЛЮК БЛОКИРОВАН ЖДИТЕ...). Через 2 минуты на дисплее появится надпись "Программа окончена. Люк открыт" (ПРОГ. ОКОНЧЕНА ЛЮК ОТКРЫТ).

Выключите машину, для чего верните ручку выбора программ в положение "Выкл." (OFF). Откройте люк и выгрузите белье.

После каждой стирки выньте вилку из розетки и перекройте подводку воды на стиральную машину.

Полезные советы

Для экономной эксплуатации Вашей стиральной машины и в целях сохранения окружающей среды.

Старайтесь загружать машину полностью.

В целях экономного использования электроэнергии, воды, моющих средств рекомендуется производить полную загрузку белья в машину.

Вы сэкономите до 50 % электроэнергии, стирая один раз при полной загрузке, по сравнению с двумя стирками при половинной загрузке.

Есть ли необходимость в предварительной стирке?

Только для сильно загрязненного белья!

Вы сэкономите моющее средство, время, воду и от 5 до 15 % электроэнергии, не применяя предварительной стирки для слабо и нормально загрязненного белья.

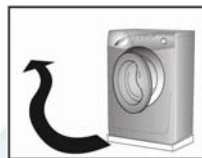
Как выбрать температуру стирки?

Удалите пятна специальными средствами, что позволит избежать необходимости стирки при температуре выше 60 °С.

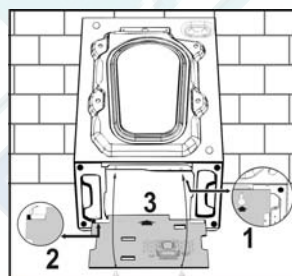
Стирка при температуре 60 °С позволит сэкономить до 50% электроэнергии.

Установка

- Снимите упаковку и поддон.
- Поместите машину вблизи места ее использования.

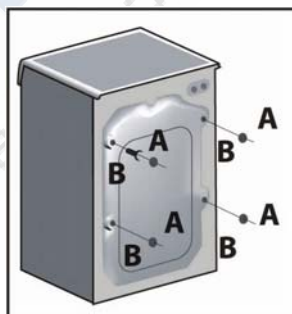
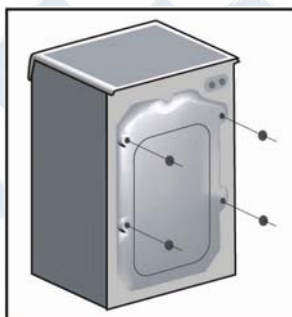


- Перережьте пластмассовый хомут. Действуйте осторожно, чтобы не повредить шланг и электрический провод.
- Закрепите лист гофрированного материала на дне машины, как показано на рисунке (детали крепления входят в комплект машины).



Внимание! При установке машины на ковровых покрытиях убедитесь, что вентиляционные отверстия гофрированного листа не закрыты ворсом.

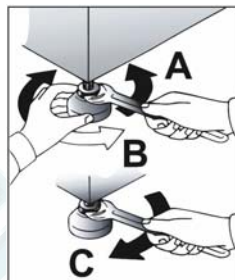
- Открутите 4 винта (А) на задней стенке и извлеките 4 распорные втулки (В).
- Закройте 4 отверстия специальными заглушками. Вы найдете их в полиэтиленовом пакете с инструкцией.



Примечание. Рекомендуем сохранить элементы транспортного крепления, чтобы использовать их в случае возможной будущей транспортировки. Производитель не несет ответственности за любые возможные повреждения машины по причине невыполнения правил, касающихся транспортного крепежа. Установка изделия производится за счет владельца машины.

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте элементы упаковки детям для игр.

- Установите машину по уровню с помощью 4 ножек.
- a. Разблокируйте винт ножки, ослабив гайку.
- b. вращая ножку, поднимите или опустите машину до хорошей ее опоры на пол.
- c. заблокируйте винт ножки, затянув контргайку до упора.



Подключение к сети водоснабжения

Машина укомплектована наливным шлангом с наконечниками с резьбой 3/4" для подсоединения машины к крану холодной воды. Машина должна быть подключена к источнику водоснабжения с помощью комплекта новых шлангов, старые использовать нельзя. Машина должна подключаться только к крану холодной воды. Подключение к крану горячей воды с температурой выше 40°C может повредить некоторые типы деликатных тканей.

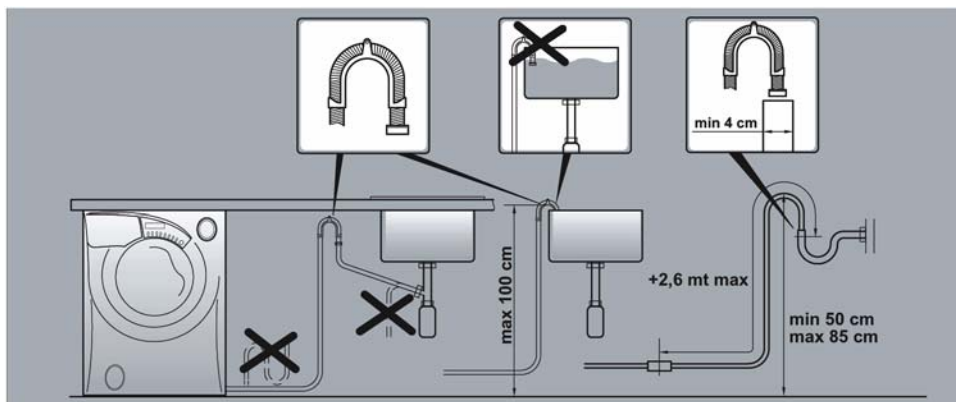
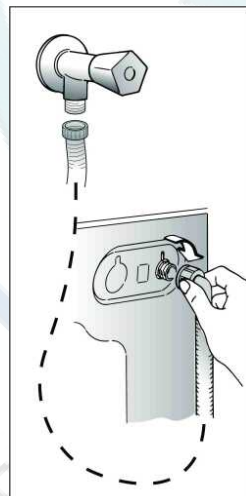
Внимание!

После стирки всегда необходимо перекрывать кран для отключения машины от подачи воды.

Придвиньте машину к стене, обращая внимание на то, чтобы отсутствовали перегибы, зажимы сливного шланга, закрепите шланг на краю раковины или лучше в канализационной трубе с диаметром больше диаметра сливного шланга.

Для нормальной работы стиральной машины необходимо, чтобы конец сливного шланга находился на высоте от 50 до 85 см над уровнем пола.

В случае необходимости используйте жесткое устройство для сгиба сливного шланга.



Краткий путеводитель по Candy Infotext

Подключите машину к сетям электропитания, подачи и слива воды (см. "Подключение к сети водоснабжения").

Выберите любую программу стирки, после короткого промежутка времени на дисплее появится сообщение:

	WELCOME 0.00	
--	-------------------------------	--

Правильное время можно установить потом.

10	COTTON «1:50»	90
-----------	--------------------------------	-----------

Это сообщение на дисплее, если выбрана программа № 1.

Перед тем, как ввести предварительные установки, запомните, что отпущенное время на принятие Вами решения о выборе какой-либо опции ограничено 30 секундами на 1 пункт, и, если Вы не уложитесь в это время, нужно будет начинать пункт сначала. Нажмите одновременно кнопки ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp}}$) и (\odot_{x100}) на 5 секунд пока не появится сообщение:

SET CONTRAST

Для регулировки яркости дисплея нажимайте кнопку "СКОРОСТЬ ОТЖИМА" (\odot_{x100}).

Нажмите кнопку ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp}}$)

ADOPT LANGUAGE ENGLISH

По умолчанию установлен английский язык сообщений. Кнопкой (\odot_{x100}) Вы можете пролистать список доступных языков.

ЯЗЫК СООБЩЕНИЙ РУССКИЙ

Далее в инструкции все примеры сообщений приводятся на русском языке.

Нажмите кнопку ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp}}$)

ВВЕДИТЕ ВРЕМЯ hh:

Чтобы изменить значение часов, нажимайте до получения нужного значения кнопку (\odot_{x100}).

Нажмите кнопку ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp}}$)

ВВЕДИТЕ ВРЕМЯ mm:

Чтобы изменить значение минут, нажимайте до получения нужного значения кнопку (\odot_{x100}).

Нажмите кнопку ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp}}$)

РЕЖИМ ВРЕМЕНИ АБСОЛЮТНЫЙ

Если на дисплее ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ, нажмите кнопку (⊙_{x100}).

Нажмите кнопку (°C_{Темп.})

СИГН. ОКОНЧ-Я? ДА

Если на дисплее НЕТ (N0), нажмите кнопку (⊙_{x100}).

Нажмите кнопку (°C_{Темп.})

ЗАПОМНИТЬ? ДА

Если на дисплее НЕТ (N0), нажмите кнопку (⊙_{x100}).

Нажмите кнопку (°C_{Темп.})

ВКЛ. РЕЖ. ДЕМО? НЕТ

Всегда выбирайте НЕТ (N0), если же надо ДА (YES), нажмите кнопку (⊙_{x100}).

Нажмите кнопку (°C_{Темп.})

ВЫЙТИ ИЗ МЕНЮ? ДА

Если на дисплее НЕТ (N0), нажмите кнопку (⊙_{x100}).

Нажмите кнопку (°C_{Темп.})

10	ХЛОПОК «1:50»	90
----	--------------------------	----

Возврат назад к выбранной программе.

Теперь Вы готовы выбрать любую программу, а также, если желаете, Вы можете установить отложенный запуск.

Первое включение

Данная машина готова к работе и без предварительных начальных установок. Однако данная машина имеет функции отложенного запуска и программируемого времени окончания программы, а для правильного выполнения этих функций необходимо запрограммировать начальные установки. Это простая операция и при создании этой машины было уделено особое внимание, чтобы пользователь машины мог управлять ею просто и эффективно.

Программирование машины

Стиральную машину Infotext необходимо запрограммировать так, чтобы были правильно установлены время, язык и Ваши персональные требования. Когда машина включена, и ручка выбора программ находится в любом положении, отличном от Выкл. (OFF), на дисплее появится приветственное сообщение.

ПРИВЕТСТВУЮ!
00.00

Это сообщение показывается в течение короткого времени, пока машина определяет, какая выбрана программа. Когда машина готова, появится детальная информация о выбранной программе, с этого момента Вы можете начать программирование машины.

Например

10	ХЛОПОК «1:50»	90
-----------	--------------------------------	-----------

Вход в меню

Перед входом в меню программирования, обратите внимание, что Вы имеете 30 секунд на операцию, чтобы сделать свой выбор. Если Вы не укладываетесь в это время, дисплей вернется к изначальному состоянию, и Вы будете вынуждены снова войти в меню для продолжения программирования.

С этого этапа меню может быть запрограммировано. Нажмите одновременно кнопки (°C_{Temp}) и (x100) на 5 секунд или до появления звукового сигнала.

Опции меню можно менять с помощью кнопки (x100). Чтобы подтвердить выбор опции нажмите кнопку (°C_{Temp}).

Регулировка яркости

Для регулировки яркости дисплея нажимайте кнопку "СКОРОСТЬ ОТЖИМА" (x100).

После каждого нажатия на кнопку яркость дисплея постепенно уменьшается, затем возвращается на максимальный уровень.

Для подтверждения нажмите кнопку "УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ" (°C_{Temp}).

Установка языка меню (по умолчанию установлен английский язык)

Ваша стиральная машина автоматически установлена на английский язык. В данной инструкции все примеры сообщений приводятся на русском языке. Если Вам необходимо установить другой язык в сообщениях машины, следуйте данной процедуре: Отпустите кнопку (x100) и нажмите кнопку (°C_{Temp}), чтобы подтвердить Ваш выбор.

Установка текущего времени

Эту функцию необходимо запрограммировать по двум причинам:

- 1) Для того чтобы отображать текущее время на дисплее;
- 2) Для правильной работы функций "отложенный старт"/ "программируемое время окончания программы".

Вы будете оповещены миганием разрядов часов на дисплее. Для того чтобы изменить значение часов, нажимайте кнопку (ⓧ_{100}), а чтобы подтвердить выбранное Вами значение, нажмите кнопку (°C_{Temp}). Далее начнут мигать разряды минут на дисплее, снова нажимайте кнопку (ⓧ_{100}) до тех пор, пока на дисплее не выставите необходимое значение минут, а чтобы подтвердить выбранное Вами значение, нажмите кнопку (°C_{Temp}).

Установка режима времени

Есть два варианта режима времени.

Первый - если Вы хотите, чтобы функции отложенного запуска и программируемого времени окончания программы были установлены, начиная с текущего времени, с которого Вы хотите начать или закончить выполнение программ, например, закончить программу в 18:00. Это называется Режимом Абсолютного Времени.

Ниже показан пример, когда на стадии меню установок выбран Режим Абсолютного Времени и использована функция программируемого времени окончания программы (программа завершится в 18:00).

КОНЕЦ ПРОГР-МЫ В 18:00
--

Второй - если Вы хотите установить время окончания программы или отложенный запуск через определенное время, например, через 1 час 30 мин. Это называется Режимом Относительного Времени.

Ниже показан пример установки Режим Относительного Времени на стадии меню установок.

КОНЕЦ ПРОГР-МЫ ЧЕРЕЗ 1Н 30М

Оба варианта очень полезны, но с нашей точки зрения Режим Абсолютного Времени более удобен и прост в использовании, так как в этом случае нет необходимости высчитывать, в какое время машина закончит или начнет программу.

При входе в режим установки времени машина спросит Вас, хотите ли Вы установить "Относительное" время или при перемещении по меню с помощью кнопки (ⓧ_{100}) – установить "Абсолютное" время. Подтвердите Ваш выбор с помощью кнопки (°C_{Temp}).

Когда Вы подтвердили Ваш выбор режима времени, дисплей запросит Вас установить Разрешение Звукового Сигнала Окончания Программы.

Разрешение Звукового Сигнала Окончания Программы

Вы можете установить звуковой сигнал, который будет извещать Вас о завершении программы стирки. Нажатием кнопки (x100) Вы можете выбрать "Yes" (да) или "No" (нет). Подтвердить свой выбор Вы можете нажатием кнопки (Temp.).

Дисплей перейдет на новый этап, и появится сообщение, запрашивающее Вас о "Возможности Запоминания".

Возможность Запоминания

Это полезная функция, если Вы часто используете одну и ту же программу стирки. Установка "Возможности Запоминания" дает указание машине записать в память последнюю использованную программу/функцию. Эта функция работает только с программами для хлопчатобумажных, деликатных, синтетических и шерстяных тканей. Память не сохраняет установки для группы специальных программ. Выберите "Yes" (да) или "No" (нет) нажатием кнопки (x100), а чтобы подтвердить выбранное Вами значение, нажмите кнопку (Temp.). Далее дисплей покажет Вам сообщение, запрашивающее Вас, требуется ли установка "Демонстрационного режима".

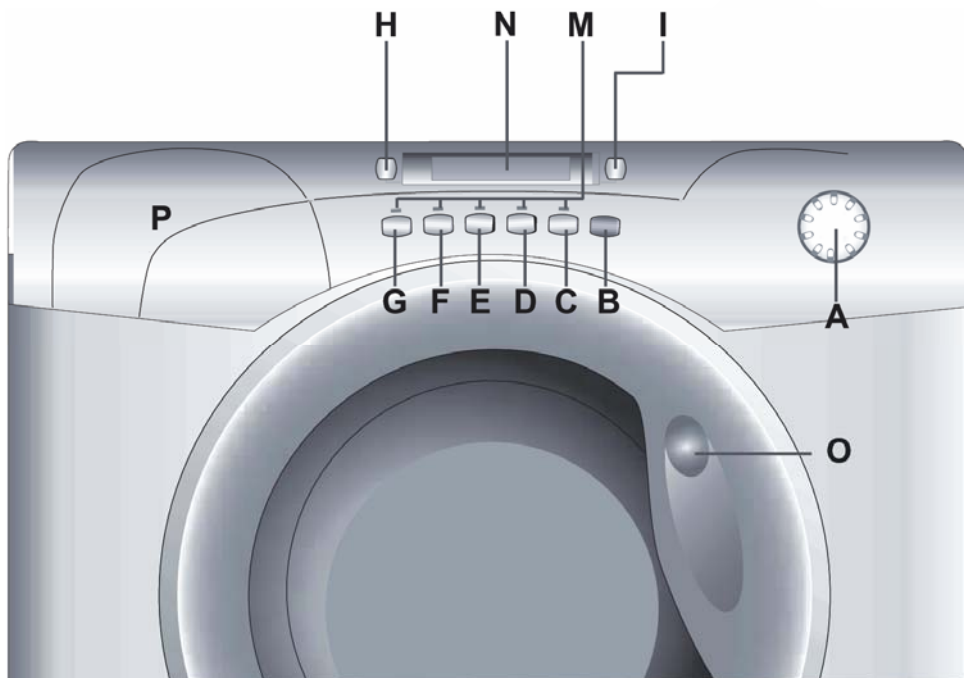
Демонстрационный режим (по умолчанию установлено - No (Нет))

Пожалуйста, установите данную опцию в состояние "No"(нет), если это уже не сделано, так как данная опция предназначена для использования исключительно в сервисных целях. Если данная опция не установлена в состояние "No" (нет), то по выходе из меню программирования, машина НЕ НАЧНЕТ выполнение программы стирки. **Для выполнения программы стирки демонстрационный режим должен быть установлен в положение "No" (нет).** После ввода "No" (нет) нажатием кнопки (Temp.), машина спросит, не желаете ли Вы осуществить "Выход из меню".

Выход из меню

Если Вы удовлетворены произведенными установками, Вы можете выйти из меню выбором "Yes" (да) с помощью кнопок (x100) и (Temp.), чтобы подтвердить Ваш выбор. Однако если Вы не удовлетворены любой из сделанных Вами установок, выберите "No" (нет), и Вы сможете начать программирование снова. Нажатием кнопки (Temp.) Вы можете пройти по каждой опции индивидуально до тех пор, пока не достигнете той, которую Вы желаете изменить. Если Вы полностью удовлетворены произведенными установками, Вы можете выйти из меню и начать проверку установок. Если после первоначальной установки Вы вдруг в дальнейшем захотите что-либо изменить, пройдите снова все пункты меню с самого начала и измените опции, которые Вы хотите изменить. Это может пригодиться, если необходимо изменить показания времени, когда часы ушли вперед или назад. Все установки меню сохраняются в памяти машины, даже если машину выключить из розетки или произойдет сбой в электросети.

Описание панели управления



Ручка выбора программ стирки

Кнопка "Старт/пауза"

Кнопка "Степень загрязнения"

Кнопка "Отложенный запуск/ Время окончания программы"

Кнопка "Без складок"

Кнопка "АКВАПЛЮС"

Кнопка "Предварительная стирка"

Кнопка "Выбор скорости отжима"

Кнопка "Температура стирки"

Световые индикаторы кнопок

Дисплей INFOTEXT

Ручка люка

Дозатор для моющих средств

A
B
C
D
E
F
G
H
I
M
N
O
P

Все кнопки и ручки панели управления стиральной машины описаны ниже.

Когда Вы выбрали нужную программу и необходимые дополнительные кнопки, на дисплее появится информация о Вашем выборе.

Если выбранная программа и дополнительная кнопка совместимы, Вы услышите звуковой сигнал, а индикатор выбранной кнопки засветится. Если же Вы выбрали несовместимые программу и дополнительную кнопку (например, если Вы выбрали программу стирки хлопчатобумажных тканей и стараетесь выбрать кнопку предотвращения сминания), то раздастся сигнал зуммера, а индикатор выбранной кнопки не засветится. Чтобы выбрать дополнительную кнопку, один раз нажмите на ее нижнюю часть; чтобы отменить выбор, нажмите ее еще раз.

Внимательно прочтите нижеследующие описания:

Ручка выбора программ стирки

A

Допускается вращение в обоих направлениях.

После того, как Вы повернули ручку выбора программ, и с дисплея пропало приветственное сообщение, Вы увидите на дисплее следующую информацию (слева направо):

1. Скорость отжима для текущей программы, об/мин x 100
2. Название программы
3. Температура стирки, °C.

Например

10	ХЛОПОК	90
----	--------	----

Кнопка "СТАРТ/ПАУЗА"

**B**

СТАРТ

Нажмите на кнопку "СТАРТ/ПАУЗА" для запуска выбранной программы. Машина начнет загрузку программы и попросит Вас подождать.

Например

ЖДИТЕ... ЗАПУСК: ПРОГР		
-----------------------------------	--	--

Далее на дисплее отобразится время выполнения программы, и начнется программа стирки. Машина сосчитает время до окончания выбранной программы, основываясь на стандартной загрузке 6 кг белья, в процессе работы машина корректирует время в соответствии с количеством и типом загруженного белья.

Например

10	ОКОНЧ.:1Н:50М СТИРКА	90
----	---------------------------------	----

ПАУЗА

Программа может быть приостановлена в любой момент ее выполнения нажатием и удержанием кнопки "СТАРТ/ПАУЗА" в течение трех секунд, при этом машина издаст звуковой сигнал. На дисплее появится сообщение, информирующее, что программа приостановлена.

Например

10	ПАУЗА: ПРОГР. ПЮК БПОКИРОВАН	90
----	---	----

Если Вы хотите доложить или вынуть белье в процессе стирки, подождите примерно 2 минуты, пока устройство блокировки разблокирует люк.

Например

10	ПАУЗА: ПРОГР. ПЮК ОТКРЫТ	90
----	-------------------------------------	----

После выполнения необходимых Вам действий, закройте загрузочный люк и нажмите кнопку "СТАРТ/ПАУЗА". Машина продолжит работу с того момента, на котором она была прервана. На дисплее появится сообщение, информирующее, что выполнение программы продолжено.

ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

Для отмены программы установите ручку выбора программ в положение Выкл. (OFF), затем установите новую программу. Дисплей сообщит об отмене программы.

Например

ОТМЕНА ПРОГР.		
----------------------	--	--

Верните ручку выбора программ в положение Выкл. (OFF).
--

Кнопка "СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ"

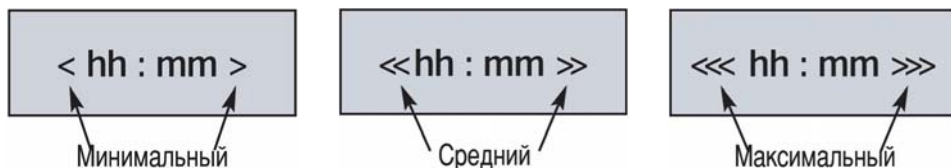


C

Этой кнопкой (работает она, кстати, только в программах "ХЛОПОК" и "СМЕШАННЫЕ ТКАНИ") можно установить 3 степени интенсивности стирки в зависимости от степени загрязнения белья.

Когда Вы выберете нужную программу и температуру воды, индикатор сам установится на минимально возможный уровень для выбранной программы. Если теперь нажать на кнопку, индикатор перейдет на ступень выше и соответственно меняются параметры продолжительности стирки.

Три уровня интенсивности, отображаемые на дисплее:



Кнопка "ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК/ ВРЕМЯ ОКОНЧАНИЯ ПРОГРАММЫ"



D

Функцию отложенного запуска/ времени окончания программы можно использовать, если Вы хотите произвести стирку позднее (но в пределах 24 часов).

1. Установить отложенный запуск

После выбора программы стирки нажмите однократно кнопку "отложенный запуск/время окончания программы", и установите нужное время нажатием кнопок часов и минут (влево и вправо) до тех пор, пока не установите требуемое время.

Нажмите кнопку "СТАРТ/ПАУЗА" чтобы отменить отложенный запуск, нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд.

2. Установить время окончания программы

Нажмите два раза кнопку "отложенный запуск/время окончания программы", далее нажимайте кнопки часов и минут (влево и вправо) до тех пор, пока не установите требуемое время. При установке данной функции дисплей автоматически покажет минимальное время, которое Вы можете установить до окончания программы. Вы можете только увеличить это время в соответствии с Вашими требованиями.

Примечание. При использовании функции отложенного запуска/времени окончания программы помещайте моющие средства и добавки только через дозатор для моющих средств, так как если их загружать непосредственно в барабан, то они могут повредить белье в барабане, находясь в долговременном контакте с ним.

Кнопка "БЕЗ СКЛАДОК"

**E**

Эта функция (нет в программах ХЛОПОК) позволяет свести до минимума образование складок на одежде в процессе стирки путем выбора программы стирки и типа стираемого белья. Например, для **смешанного** типа белья эффект достигается таким образом: постепенное уменьшение температуры воды, при смене воды барабан не вращается, очень деликатный отжим – все это позволяет обойтись без глажения белья после стирки.

Для **деликатного** белья, за исключением изделий из шерсти, фазы стирки следуют в том же порядке, что и при стирке смешанного белья, только уже без постепенного уменьшения температуры воды, да еще добавляется фаза отстоя воды в барабане после последнего полоскания.


При выборе программы стирки "**шерсть/Ручная стирка**" эта кнопка позволяет оставить белье в воде после последнего полоскания, чтобы волокна хорошенько расправились.

После последнего полоскания индикатор кнопки начнет мигать, сообщая, что машина находится в режиме паузы.

По окончании программ стирки "деликатное" и "шерсть/Ручная стирка" можно выполнять следующие операции:

- Отжать кнопку БЕЗ СКЛАДОК, чтобы остановить программу после слива воды или отжима.

Если Вы не хотите отжимать белье, а только слить воду, выполните следующие действия:

- установите ручку выбора программ в положение Выкл.;
- установите программу "Только слив ";
- вновь включите машину нажатием кнопки "СТАРТ/ПАУЗА".

Кнопка "АКВАПЛЮС"

**F**

Нажатием этой кнопки пользователь активирует специальный новый цикл стирки для программ стирки **Смесовых** и **Линяющих** тканей. Это стало возможным благодаря применению новой системы Sensor Activa. Эта функция предусматривает бережное обращение с волокнами ткани одежды, а также рекомендуется для людей с чувствительной кожей.

Белье стирается в значительно большем количестве воды и это, вместе с новой комбинацией циклов вращения барабана во время заполнения бака водой и слива воды, будет давать Вашей одежде безукоризненное качество стирки и ополаскивания. Количество воды при стирке возрастает так, что моющее средство растворяется полностью, повышая тем самым эффективность стирки белья. Количество воды при ополаскивании также возрастает, обеспечивая полное удаление с белья всех следов моющего средства.

Эта функция стирки специально создана для людей с нежной и чувствительной кожей, у кого даже малейшее количество моющего средства может вызывать раздражение или аллергию. Советуем также использовать данную функцию для детского белья и деликатных тканей вообще или при стирке махровых тканей, волокна которых поглощают большее количество моющего средства.

Для обеспечения лучшего качества стирки данная функция всегда активируется при стирке деликатных и шерстяных тканей.

Кнопка "ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА"



F

Функция предназначена для очень грязного белья и работает не со всеми программами (см. перечень программ).

В случае ее использования порошок надо насыпать в отделение, помеченное цифрой 1 (читайте главу про дозатор моющего средства в этой же инструкции).

Рекомендуется насыпать примерно 1/5 часть (или 20%) от объема, указанного на упаковке моющего средства.

Кнопка "ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА"



H

При выборе программы стирки на дисплее будет отображаться информация о максимальной скорости отжима, допустимой для выбранной программы. Повторные нажатия на данную кнопку будут уменьшать скорость отжима с шагом 100 об/мин. Минимальная скорость отжима - 400 об/мин, или, в случае необходимости, с помощью данной кнопки Вы можете вообще отменить отжим.

Внимание!

Эта модель оборудована чувствительным электронным устройством, которое контролирует равномерность распределения белья в барабане.

Если белье распределено несколько неравномерно, машина автоматически восстановит баланс, чтобы произвести отжим правильно.

Если после нескольких попыток баланс восстановить не удастся, отжим будет произведен на пониженных оборотах.

В случае очень сильного дисбаланса, цикл отжима будет исключен.

Это позволяет снизить уровень вибрации и шума, а также продлить срок жизни машины.

Кнопка "ТЕМПЕРАТУРА СТИРКИ"



При помощи кнопки "ТЕМПЕРАТУРА СТИРКИ" можно понизить температуру воды у каждой программы стирки.

При каждом нажатии на кнопку температура снижается на 10 °С, минимальный предел 15 °С (стирка холодной водой).

Помните: если Вы хотите сами установить температуру воды, это надо делать перед выбором СТЕПЕНИ ЗАГРЯЗНЕННОСТИ.

Световые индикаторы кнопок

M

Световые индикаторы кнопок загораются при установке каждой текущей функции.

Дисплей "INFOTEXT"

N



Ручка люка

O

Чтобы открыть люк, потяните за ручку люка.

ВНИМАНИЕ!

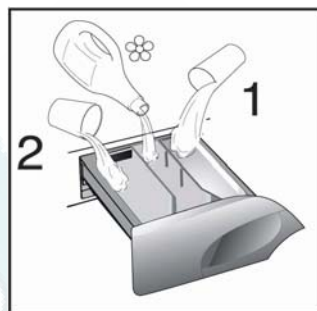
Специальное устройство безопасности не позволяет сразу открыть люк в конце стирки. В конце фазы отжима центрифугой следует подождать 2 минуты, прежде чем открыть люк. На дисплее появится надпись "Люк открыт", после чего люк можно открыть.

Дозатор для моющих средств

Р

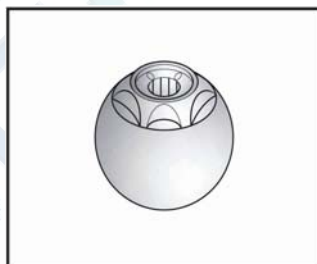
Дозатор для моющих средств разделен на три отделения:

- отделение, обозначенное "1", для программ "Предварительная стирка" и "Быстрая Стирка";
- отделение "☼" служит для специальных добавок: смягчители, ароматические, синька, крахмал и т.п.;
- отделение, обозначенное "2", для моющих средств основной стирки.



ВНИМАНИЕ!

Помните, что некоторые порошки удаляются с трудом. В этом случае рекомендуем использовать специальный контейнер, который помещают с порошком непосредственно в барабан (продается с моющим средством).



ПРИМЕЧАНИЕ. Отделение "☼" заполняется только жидкими средствами. Машина автоматически забирает добавки на последнем полоскании во всех программах стирки.

Моющие средства, добавки и их дозировка

Выбор моющего средства

Моющие средства общего назначения

- **Стиральные порошки** для основной стирки с отбеливающими компонентами, особенно подходят для стирки при высокой температуре (60 °С и выше) сильно загрязненного белья и белья с пятнами.
- **Жидкие моющие средства** особенно подходят для стирки белья с жирными пятнами, такими, как пятна пота, жира, следы косметики. Эти моющие средства не подходят для выведения других пятен, поскольку не содержат отбеливателя.
- **Биологические моющие средства** не всегда дают желаемый результат.

Специальные моющие средства

- **Моющие средства для цветных и деликатных тканей** без отбеливателя и часто без оптических осветляющих компонентов, чтобы сохранить цвет изделий.
- **Моющие средства для основной стирки** без отбеливателя и энзимов особенно подходят для стирки изделий из чистой шерсти.
- **Моющие средства для занавесок** с осветляющими компонентами, устойчивыми к свету, которые защищают изделия от пожелтения под воздействием солнечных лучей.
- **Специальные моющие средства** с заранее заданным составом химических компонентов в зависимости от типа ткани, степени загрязнения и жесткости воды. В этом случае основные моющие средства, смягчители, отбеливатели и пятновыводители могут быть использованы отдельно.

Вспомогательные средства

- **Смягчители воды** позволяют снизить расход моющего средства при высокой и очень высокой степени жесткости воды.
- **Средства для предварительной стирки** используются для удаления пятен перед основной стиркой. Их использование позволяет производить основную стирку при меньшей температуре и средствами, не содержащими отбеливающих компонентов.
- **Смягчители изделий** обладают антистатическим эффектом и смягчают ткани. Если у вас есть сушильная машина, изделия останутся мягкими даже без использования смягчителей.

Не заливайте растворители в стиральную машину!

Храните моющие средства в недоступном для детей месте.

Перед заполнением дозатора для моющих средств, убедитесь, что в нем отсутствуют посторонние предметы.

Используемое количество моющих средств и добавок обычно указано на упаковке. Следуйте этим инструкциям.

Дозировка

Применяйте только те моющие средства, которые предназначены для использования в стиральной машине.

Вы можете получить наилучшие результаты стирки, израсходовав минимальное количество моющих средств и сохранив белье, если примете во внимание степень загрязнения изделий, а также тип выбранного моющего средства. Количество используемого моющего средства зависит от:

- жесткости воды; в зависимости от жесткости воды и типа моющего средства можно уменьшить расход моющего средства.
- степени загрязнения; можно уменьшить расход моющего средства в зависимости от степени загрязнения белья.
- количества белья; можно уменьшить расход моющего средства при стирке небольшого количества белья.

Количество, указанное на упаковке моющего средства, в случае стирки деликатных тканей, чаще всего рассчитано на стирку небольшого количества белья. Следуйте указаниям по дозировке!

Дозировка стирального порошка

Для порошка нормальной и низкой концентрации:

При нормальном загрязнении белья выбирайте программы без предварительной стирки.

Засыпьте порошок в отделение "2" дозатора для моющих средств.

При сильном загрязнении белья выбирайте программу с предварительной стиркой. Засыпьте 1/4 часть порошка в отделение "1", а 3/4 в отделение "2" дозатора для моющих средств.

При использовании смягчителей сначала засыпьте порошок, а затем добавьте смягчитель в отделение "2".

При использовании высококонцентрированных порошков следуйте указаниям на упаковке, касательно типа белья и дозировки.

Во избежание трудностей в определении необходимого количества порошка пользуйтесь дозатором, прилагаемым к моющему средству.

Дозировка жидкого моющего средства

Жидкие моющие средства могут применяться в соответствии с инструкцией на упаковке для всех программ без предварительной стирки. Они заливаются в специальный контейнер, который помещается непосредственно в барабан или, для тех моделей, где это предусмотрено, вставляется в отделение дозатора для моющих средств.

Выбор программ

Для различных типов тканей и степени загрязнения эта стиральная машина имеет 4 группы программ, в соответствии с которыми выбирает цикл стирки, температуру и продолжительность стирки (см. перечень программ стирки).

TABELLA PROGRAMMI				
PROGRAMMA PER:	SELEZIONE PUNTAZIONE MANOPOLA PROGRAMMI SU:	CARICO MAX kg	TEMP. °C	
Resistibile (Stone, fino cotone)	Cotone resistente - 90	5	Fino a: 90°	(●)
Stone, misto resistente	Colorato - 60	5	Fino a: 60°	(●)
Cotone, misto	Delicato - 40	5	Fino a: 40°	(●)
Resistibile (AA)	AA 40°C - 40	5	Fino a: 40°	

1. Прочные ткани

Этот набор программ разработан для максимально интенсивной стирки и полоскания с промежуточными циклами отжима для наилучшего качества полоскания.

Заключительный отжим удаляет воду более интенсивно, чем другие программы стирки.



2. Смесовые и синтетические ткани

Основная стирка и полоскание дают отличные результаты благодаря тщательно подобранной скорости вращения барабана и уровня воды. Деликатный отжим гарантирует, что белье будет меньше сминаться.



3. Особо деликатные ткани

Стирка чередуется с продолжительными паузами. Рекомендуется для тканей, чувствительных к различным видам внешнего воздействия. Чтобы воздействие на ткань было щадящим, воды для стирки и полоскания берется больше, чем в остальных программах.



4. Специальные программы

Специальная программа ОПОЛАСКИВАНИЯ "RINSE"

Эта программа выполняет три цикла полоскания с промежуточным отжимом на средней скорости (которая может быть уменьшена или вообще выключена соответствующей кнопкой). Эта программа может быть использована для ополаскивания любых типов тканей, например, после ручной стирки белья.



Специальная программа "БЫСТРЫЙ ОТЖИМ"

Программа "БЫСТРЫЙ ОТЖИМ" выполняется на максимальной скорости (которая может быть уменьшена соответствующей кнопкой).



Специальная программа "Только слив"

Программа "Только слив" осуществляет слив воды.



Специальная программа сверхбыстрой стирки "32 МИНУТЫ"

Сверхбыстрая программа "32 МИНУТЫ" позволяет совершить полный цикл стирки приблизительно за 32 минуты при максимальной загрузке в 2 кг и температуре 40°C.

При выборе программы "32 МИНУТЫ", пожалуйста, обратите внимание, что мы рекомендуем использовать только 20% от того количества моющих средств, что указано на упаковке.



Специальная программа "РУЧНАЯ СТИРКА"

Ваша стиральная машина оснащена также деликатной программой "Ручная стирка". Эта программа осуществляет полный цикл стирки изделий, помеченных значком "Только для ручной стирки" ("Hand Wash only"). Эта программа стирает всего при 30 °С, имеет 3 цикла полоскания и медленный деликатный отжим.



Специальная программа "ИЗДЕЛИЯ ИЗ ШЕРСТИ"



Для стирки шерсти применяется специально разработанная программа, сертифицированная институтом Woolmark. Притом, что изделия промываются самым тщательным образом, физическое воздействие на их структуру минимально.

Вращение барабана чередуется с продолжительными паузами. Температура воды не превышает 40 °С. По окончании стирки следуют три полоскания и слабый отжим.

Специальная программа "MIX & WASH SYSTEM"



Эта эксклюзивная система **Candy** имеет два больших преимущества:

- делает возможным совместную стирку разных типов тканей (например, хлопок + синтетика и т.п.);
- процесс стирки происходит с существенной экономией электроэнергии.

Программа "**Mix & Wash**" производит стирку при температуре 40 °С и чередует динамическую фазу (вращение барабана) и статическую фазу (белье в растворе в состоянии покоя) и длится почти 3 часа. Потребление электроэнергии на весь цикл составляет всего 850 Вт/час.

Важно:

- первая стирка новых цветных вещей должна производиться отдельно;
- ни в коем случае **никогда не смешивайте линяющие ткани.**

Стирка

Автоматическая половинная загрузка

Стиральная машина оснащена системой автоматической регулировки уровня воды. Эта система позволяет машине использовать именно то количество воды, которое необходимо для стирки и полоскания загруженного количества белья.

В результате снижения количества воды при неполной загрузке затраты электроэнергии и воды сводятся к минимуму без ущерба качеству стирки и полоскания. Фактически, количество используемой воды и потребляемой электроэнергии всегда соответствует количеству стираемого белья.

Стиральная машина позволяет Вам получить отличные результаты стирки, не нанося вреда окружающей среде и значительно экономя Ваши финансы.

Сортировка белья

- Рекомендуется стирать только изделия, предназначенные для машинной стирки в воде с использованием моющих средств, и не стирать изделия, предназначенные для сухой чистки.

- Если Вам необходимо стирать коврики, покрывала или другие тяжелые изделия, лучше исключить операцию отжима;

- Перед стиркой рассортируйте изделия по типам ткани, степени загрязнения и температуре стирки в соответствии с указаниями на этикетке:

Белье для стирки в горячей воде 

Цветное белье



Деликатное белье и шерсть



Ручная стирка




Изделия, маркированные следующими символами, не пригодны для стирки в машине:

Сухая чистка 

Не стирать



Для очень деликатных изделий, таких как тюль, нижнее белье, колготки и т.п., рекомендуется использовать специальный мешок или сетку.

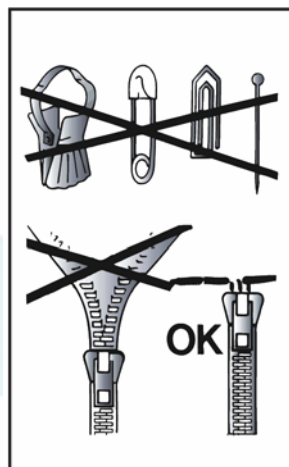
- Шерстяные изделия должны быть маркированы символом "Pure New Wool" для стирки в машине  и иметь этикетки "non-matting" или "machine washable".

- Новые цветные изделия часто линяют. Они могут окрасить более светлые изделия в процессе стирки. Поэтому рекомендуется в первый раз цветные изделия стирать отдельно.

В дальнейшем цветное белье допускается стирать вместе с белым при температуре не выше 40°C.

ВНИМАНИЕ!**При сортировке белья для стирки:**

- убедитесь в отсутствии металлических предметов (скрепки, булавки, монеты и т.д.) в белье.
- застегните пуговицы, молнии, крючки на изделиях, завяжите длинные пояса и длинные полы халатов.
- снимите, если Вы их используете, кольца или крючки крепления занавесок к карнизам.
- соблюдайте рекомендации на этикетках белья.
- если во время сортировки обнаружены трудновыводимые пятна, удалите их специальными моющими средствами или пятновыводителями.



В случае выхода машины из строя в течение гарантийного периода по причине присутствия внутри машины посторонних предметов, оплата всех работ по восстановлению работоспособности машины производится за счет пользователя.

Мы рекомендуем загружать машину не полностью при стирке махровых полотенец, поскольку они впитывают очень много воды и становятся слишком тяжелыми.

Рекомендуемая последовательность действий

Подготовка белья

1. Рассортируйте белье в соответствии с символами на его этикетках.

Для очень деликатных тканей рекомендуется использовать сетчатый мешок.



Загрузка белья

2. Откройте люк.
3. Загрузите белье в стиральную машину.
4. Закройте люк. Убедитесь, что изделия не попали в защелку люка.

Загрузка моющих средств

5. Откройте дозатор и загрузите в отделения дозатора необходимое количество стирального порошка и необходимые добавки, следуя рекомендациям их изготовителей и нашим советам (см. раздел "Дозировка").
6. Закройте дозатор.

Для жидких моющих средств, которые помещаются непосредственно в барабан, должны применяться рекомендованные распределительные устройства.

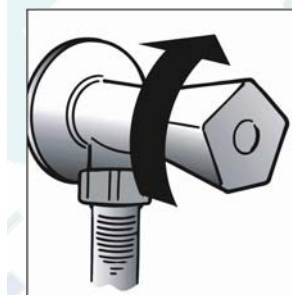


Выбор программы стирки

Для того чтобы выбрать подходящую программу, обратитесь к перечню программ или описанию программ на фронтальной панели машины.

Программа выбирается поворотом ручки выбора программ по часовой стрелке до совпадения номера программы с указателем.

- Убедитесь, что кран подачи воды открыт, и сливной шланг правильно и надежно закреплен.
- При желании измените температуру воды.
- Нажмите в случае необходимости дополнительные функциональные кнопки.
- Нажмите кнопку "старт/пауза".



Когда стирка окончена

- На дисплее появится надпись "Люк закрыт. Пожалуйста, ждите" (ЛЮК БЛОКИРОВАН ЖДИТЕ).
- Через 2 минуты на дисплее появится надпись "Программа окончена. Люк открыт" (ПРОГ. ОКОНЧЕНА ЛЮК ОТКРЫТ).
- Выключите машину, для чего верните ручку выбора программ в положение Выкл. (OFF).
- Откройте люк и выгрузите белье.
- После каждой стирки выньте вилку из розетки и перекройте подводку воды на стиральную машину.

Перед любой стиркой обратитесь к перечню программ стирки, и соблюдайте последовательность операций, рекомендованную этой таблицей.

Перечень программ стирки

Программа стирки для:	Положение ручки выбора программ:	Информация на дисплее	Макс, загрузка белья, кг	Температура, °C	Загрузка моющих средств		
					2		1
Прочные ткани Хлопок, лен	1) 	ХЛОПОК	5	До: 90°	•	•	(•)
Цветные Хлопок, смесовые прочные ткани	1)  **	ХЛОПОК	5	До: 60°	•	•	(•)
Смесовые и синтетические ткани Хлопок, смесовые синтетические ткани	1)  **	СИНТЕТИКА	2,5	До: 60°	•	•	(•)
Очень деликатные ткани		ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ	1,5	До: 40°	•	•	
Полоскание		ПОЛОСКАНИЕ	-	-		•	
Быстрый отжим		ОТЖИМ	-	-			
Только слив		СЛИВ	-	-			
Сверхбыстрая программа 32 минуты		СПЕЦИАЛЬНАЯ БЫСТРАЯ 32 МИН	2	До: 40°	•	•	
Программа "Ручная стирка"		СПЕЦИАЛЬНАЯ РУЧНАЯ СТИРКА	1	До: 30°	•	•	
Шерсть с пометкой "Для машинной стирки"		ШЕРСТЬ	1	До: 40°	•	•	
"MIX & WASH SYSTEM" Программа	MIX & WASH	СПЕЦИАЛЬНАЯ УНИВЕРСАЛЬНАЯ	5	До: 40°	•	•	



Пожалуйста, ознакомьтесь с этими примечаниями!

При стирке сильно загрязненного белья рекомендуется снизить загрузку до 3 кг сухого белья.

Скорость отжима также можно регулировать в соответствии с рекомендованными параметрами на бирках изделий, либо отключать отжим вообще при стирке особо деликатных изделий.

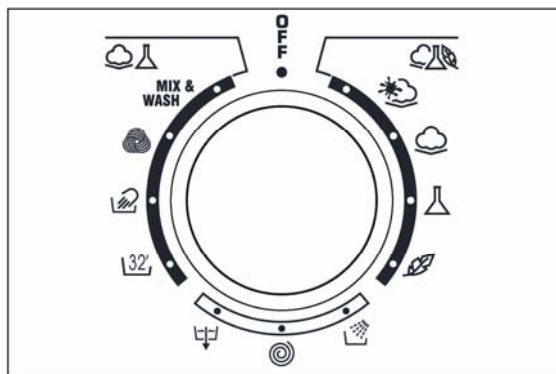
** программы соответствуют Европейским нормам EN Директиве 60456.

Рекомендуемая программа для стирки теплой водой (температура ниже указанного максимума).

(●) символ указывает, что для выполнения предварительной стирки необходимо до начала стирки нажать кнопку "ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА".

■ регулятор температуры позволяет уменьшить рекомендуемую температуру стирки для каждой программы.

1) В этих программах кнопкой "СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕННОСТИ" можно регулировать время и интенсивность стирки.



Чистка и периодическое обслуживание

Для внешней чистки машины не пользуйтесь абразивными средствами, спиртом или растворителями. Достаточно протереть машину влажной салфеткой.

Машина требует несложного ухода:

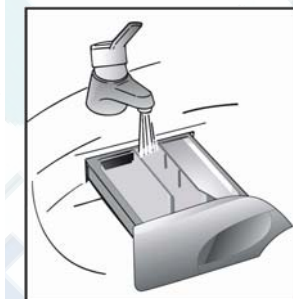
- очистка отделений дозатора для моющих средств;
- очистка фильтра.

Очистка отделений дозатора для моющих средств

Даже если Вы не видите в этом большой необходимости, рекомендуется время от времени чистить отделения для смягчителя и добавок.

Для этого:

- Легким усилием извлеките дозатор.
- Промойте все в дозаторе струей воды.
- Поставьте дозатор на место.

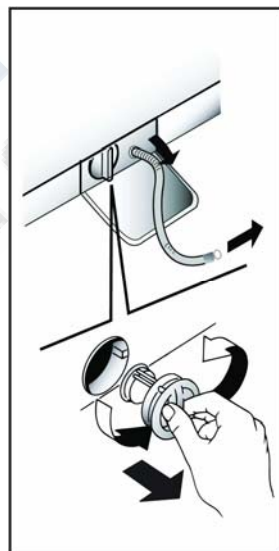


Очистка фильтра

В машине установлен специальный фильтр, задерживающий крупные частицы, предметы, очесы, которые могут засорить слив воды (монеты, пуговицы и т.д.) и их легко извлечь из фильтра.

Для этого:

- откройте крышку;
- только для некоторых моделей: извлеките гофрированный шланг, удалите пробку и слейте воду в контейнер;
- перед тем как извлечь фильтр, постелите под ним полотенце, чтобы оно собрало небольшой остаток воды, который может находиться в помпе;
- поверните фильтр против часовой стрелки до его остановки в вертикальном положении;
- извлеките фильтр и очистите его;
- после очистки фильтра осмотрите его и поставьте на место, следуя обратному порядку операций, описанных выше.



ВНИМАНИЕ!

Если необходимо очистить фильтр, а в баке находится вода, следуйте инструкциям по сливу воды, которые Вы найдете в следующем параграфе. Это поможет избежать протечек при извлечении фильтра.

Транспортировка машины или ее длительный простой

При транспортировке или длительном простое машины в неотапливаемых помещениях необходимо полностью слить из шлангов остатки воды. При возможных перемещениях машины или хранении ее в течение длительного периода в неотапливаемом помещении необходимо полностью слить воду из машины и сливного шланга.

Для этого:

- отсоедините вилку из розетки;
- сливной шланг освободите из кронштейна, опустите шланг до пола и слейте воду в неглубокую емкость;
- закрепите сливной шланг в кронштейне.



ВНИМАНИЕ!

1. Все перемещения машины производите только с закрепленным баком.
2. Перед транспортировкой машины произведите установку транспортных креплений в последовательности, обратной порядку демонтажа транспортного крепления, приведенному в разделе “УСТАНОВКА”.

Ремонт и установка

Устранение неполадок

Что может быть причиной...

Неполадки, которые Вы можете устранить самостоятельно.

Перед тем как вызвать мастера сервисного центра, просмотрите следующую таблицу. Оплату вызова Вы будете производить за свой счет, если окажется, что машина находится в нормальном рабочем состоянии или неправильно установлена, или неправильно использовалась. Если же неполадки продолжают даже после рекомендованной проверки, обратитесь в Уполномоченный Сервисный Центр, возможно, что Вам смогут помочь даже по телефону.

Неисправность	Причина	Устранение
1. Машина не работает ни на одной программе	Вилка не вставлена в розетку. Не включен рубильник подачи питания. Нет подачи питания. Перегорели предохранители. Открыт загрузочный люк. Сбой программы. Установлен отложенный запуск.	Включите вилку в розетку. Включите рубильник подачи питания. Проверьте. Проверьте. Закройте люк. Сбросьте программу. Проверьте.
2. Не заливает воду	См. причины п. 1. Закрыт кран подачи воды. Неправильно установлена ручка выбора программ.	Проверьте. Откройте кран. Установите ручку в правильное положение.
3. Нет слива воды	Перегнут сливной шланг. Засорился фильтр. Машина неправильно подключена.	Выпрямите сливной шланг. Прочистите фильтр. Проверьте правильность установки.
4. Наличие воды на полу вокруг машины	Вода проникает через прокладку крана и заливного шланга. Посторонние объекты между резиновой манжетой люка и люком. Машина неправильно подключена.	Замените прокладку, затяните соединение. Перезагрузите белье, очистите манжету люка. Проверьте правильность установки.
5. Нет отжима	Машина не слила воду. Отжим выключен (только в некоторых моделях). Белье неравномерно распределилось в барабане	Подождите, пока машина сольет воду. Включите режим отжима. Равномерно распределите белье.
6. Сильные вибрации во время отжима	Машина неровно установлена на полу. Белье неравномерно распределилось в барабане. Не сняты транспортные крепления.	Выверните машину, вращая ножки. Равномерно распределите белье. Снимите транспортные крепления (См. главу об установке).
7. Люк не открывается	После завершения программы не прошли 2 минуты.	Подождите 2 минуты.
8. Экран дисплея показывает ошибку 0,1,5,7,8,9	—	Вызовите мастера сервисного центра.
9. Экран дисплея показывает ошибку 2	Нет залива воды.	Проверьте, есть ли подача воды.
10. Экран дисплея показывает ошибку 3	Нет слива воды.	Проверьте слив на отсутствие засоров. Проверьте сливной шланг на отсутствие перегибов.
11. Экран дисплея показывает ошибку 4	Машина переполнена водой.	Перекройте кран подачи воды. Вызовите мастера сервисного центра.

Маловероятно, что Вы увидите в барабане воду! Это происходит благодаря новейшим технологиям, с помощью которых достигаются те же результаты стирки и полоскания, но при значительно меньшем потреблении воды.

Машина производит шум другого свойства во время отжима! Это происходит потому, что машина имеет коллекторный двигатель, который обеспечивает более высокую производительность.

Внимание!

Использование экологически чистых моющих средств без фосфатов (прочитайте информацию на упаковке моющего средства) может сопровождаться следующими эффектами:

- Вода после полоскания может быть мутной благодаря присутствию цеолитов в суспензии. Это не снижает качество полоскания.
- Наличие белого налета цеолитов на белье после стирки. Он не проникает в ткань и не изменяет ее цвета.
- Наличие пены в воде после последнего полоскания не обязательно свидетельствует о плохом полоскании.
- Проводить повторные полоскания в указанных случаях нецелесообразно.

Сервис

Машина поставляется с гарантийным сертификатом, который позволяет пользоваться услугами Уполномоченного Сервисного Центра в течение одного года от даты покупки. Не забудьте отправить почтой часть "А" гарантийного сертификата в течение 10 дней со дня покупки.

Сохраните чек или квитанцию продавца, для предъявления их мастерам сервисного центра при необходимости произвести ремонт.

Если машина имеет признаки неисправности, перед тем как обратиться в сервисный центр, рекомендуем произвести проверку в соответствии с таблицей по устранению неполадок в разделе "Устранение неполадок".

Если же неполадки продолжают даже после рекомендованной проверки, обратитесь в Уполномоченный Сервисный Центр.

Сообщите номер модели машины и серийный номер, которые Вы найдете на табличке, находящейся под загрузочным люком машины или в гарантийном талоне (16 разрядов, начинающиеся с цифры 3). Сделав это, Вы будете обеспечены более эффективным сервисом.



Данное изделие имеет маркировку в соответствии с европейской Директивой 2002/96/ЕС касательно отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциально негативные последствия воздействия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть вследствие неправильной утилизации данного изделия.

Маркировка на изделии показывает, что с данным изделием нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Напротив, его нужно сдать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

Утилизация должна быть произведена в соответствии с местным законодательством по защите окружающей среды касательно утилизации отходов.

Для более детальной информации по восстановлению, повторному использованию и обращению с изделием свяжитесь с местной администрацией, пунктом утилизации отходов или с магазином, в котором Вы приобрели данное изделие.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Фирма-изготовитель не несет никакой ответственности за ошибки печати, содержащиеся в данных инструкциях, и оставляет за собой право улучшения качества собственных изделий, оставляя неизменными основные технические характеристики.

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.



41026555